

CAT MAGAZINE



**Kdo je zmagal
na najtežjem tekmovanju
na Svetu?**

**Novi kamioni prinašajo
več udobja**

**Teleskopski
manipulatorji na kmetiji**

AVTEK

CAT

ORJAKA V LUKI KOPER

17. November je bil za AVTEK in LUKO KOPER pomemben dan. Takrat smo energetske terminalu Luke Koper svečano predali v uporabo dva nova nakladalca na kolesih CAT 988H. Gre za največja nakladalca v Sloveniji, z operativno težo 50 ton in nosilnostjo 17 ton. Z njima bo Luka Koper povečala kapaciteto natovarjanja vagonov z železovo rudo in premogom in močno znižala emisije ter hrup v okolje, saj se stroja ponašata z zadnjo generacijo CAT ACERT motorjev. Posebnost CAT 988H je tudi izjemno majhen napor za upravljanje saj nima volana, pri ustavljanju pomaga motorna zavora, zvok v klimatizirani kabini pa nikoli ne preseže 77dBA. O pomenu ekološke investicije za Luko Koper je na skupni tiskovni konferenci spregovoril predsednik uprave Robert Časar, tehnično pa je stroja predstavil direktor AVTEKa Marjan Cukrov. Po tiskovni konferenci je sledila svečana predaja ključev strojnikom, ki so takoj pričeli z delom.



KOLEKCIJA CAT ZAŠČITNIH OČAL

Že znani liniji obutve CATERPILLAR smo v Grosuplju dodali še izredno atraktivno ponudbo modnih zaščitnih očal CAT.

Proizvajalec INSPECS jih proizvaja po licenci in nadzorom CAT in merilih za varnostna očala v EU. Poleg izjemne robustnosti in odpornosti na udarce so očala oblikovana tako atraktivno, da jih lahko nosite tudi v prostem času, z njimi vozite avto, kolo ipd. Cene so zelo atraktivne zato vsem strojnikom in lastnikom CAT opreme priporočamo nabavo kot varnostno opremo v večjih količinah.

PRVENSTVO STROJNIKOV CAT 2007 BO 30.3./1.4.2007

Datum najzahtevnejšega tekmovanja strojnikov v Sloveniji je že znan! Strojniki se bodo za naslov najboljšega v Sloveniji in pravico udeležbe na svetovnem prvenstvu CAT Oktobra v Španiji, potegovali v soboto 30. Marca in nedeljo, 1. Aprila 2007 na poligonu Avteka v Grosuplju. Tudi tokrat bomo poskrbeli za zahtevne naloge, ki ne bodo prizanašale nepripravljenim. Zaradi izjemnega zanimanja bo letos udeležba omejena na 180 tekmovalcev zato pohitite in svoje zahteve za prijavnice pošljite na mailbox@avtek-doo.com ali pa pokličite 01/781 8232.



DRAGI BRALCI!

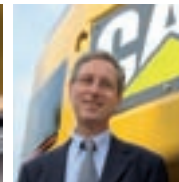
Zaradi ritma izhajanja tega časopisa, vam na žalost še sedaj lahko voščim srečno novo leto in zaželim obilo uspeha tako v zasebnem življenju kot v poslu. Leto 2006 je za

nami, večina med vami pa je z načrti že globoko v 2007. V Avteku smo novo leto pričeli s temeljito prenovo spletne strani <http://avtek.cat.com>, ki bo namenjena predvsem pridobivanju vseh informacij, ki jih potrebujete pred odločitvijo za sodelovanje z AVTEKOM in CATERPILLARjem. Na novi spletni strani boste lahko našli obilo tehničnih informacij o ponudbi strojev in motorjev CAT, storitvah AVTEKA, ponudbi rabljene opreme, prodajnih akcijah, vabilih na predstavitve in sejme ter zanimivosti iz sveta CATERPILLARja.

Veseli bomo tudi vaših predlogov za izboljšanje strani, saj jo s tem namenom tudi prenavljamo.

S pristrčnimi pozdravi,

Marjan Cukrov
Direktor



OPERATOR CHALLENGE 2006

Vročica v Malagi

6

“NIKOLI VEČ SE NE VRNEM NA TRAKTORJE!”

TH220B teleskopski manipulator postaja priljubljen na francoski farmi

10

KAKO PRITEGNITI IZKUŠENE STROJNIKE

Z novo F-serijo kamionov za dela izven cestnih površin

12

NOVE POLNE PNEVMATIKE ZA EKSTREMNE POGOJE DELA

Izjemno dobro sprejete: na cesti in deloviščih

15

LJUDJE

Mojster Caterpillarjeve kakovosti

18

Glavna urednica:

Laura Streeter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

Odgovorni urednik:

Simone Peter, Caterpillar S.A.R.L. Geneva

Direktor projekta:

Karm Saggu

Koordinacija:

Vanessa Henraat-van Gessel

Glavni avtor:

William Ward

Avtor prispevkov:

Nick Carding, Dan Gilkes

Fotografija (Operator Challenge):

Peter Verver

Oblikovanje:

Maartje Hoppenbrouwers

Koncept & Realizacija:

Hunterskil Howard for Caterpillar S.A.R.L.

www.hunterskil-howard.com

Lokalni prodajalec:

AVTEK d.o.o.

Cat Magazine distribuirajo Caterpillarjevi prodajalci v Evropi, Afriki in na Srednjem vzhodu in izhaja trikrat letno. Svoje prispevke pošljite na naslov Cat Magazine, Caterpillar S.A.R.L. 76, Route de Frontenex, PO Box 6000, 1211 Geneva 6, Švica.

CatMagazine@cat.com. Vse pravice pridržane. ©2007 Caterpillar.

Zgoraj je zgolj namig, kaj vse vsebuje ta izvod Cat Magazine – v njem je še več novic in mnenj. Če si želite ogledati vsebino naslednjega izvoda, pokličite našega založnika na spletni strani CatMagazine@cat.com.

10.000TH CAT S SREBRNIM SIJEM

Ne zgodi se pogosto, da prodate svoj 10.000th bager, vendar se je prav to pred kratkim zgodilo Caterpillarjevemu prodajalcu Bergeratu Monnoyeuru v Franciji. Na zahtevo kupca in v obeleženje prav posebne priložnosti so 20-tonskega 320D oblekli v srebrno prevleko in ga razstavili na mednarodnem trgovskem sejmu 'Intermat' v Parizu. Zatem so ga pripeljali ponosnemu kupcu in kmalu nato je bil že polno zaposlen v kamnolomu, kot prikazuje fotografija.



NOV VIDEZ, PRIHAJA KMALU



Caterpillarjevim proizvodom že dolgo priznavajo njihov značilen izgled. V prihajajočem letu pa se bo ta izgled spremenil. Sprememba je potrebna, deloma tudi zato, ker smo v zadnjih letih drastično razširili svoj proizvodni program. Da bi ohranili različno družinsko podobnost tudi v celotni novi ponudbi, moramo spremeniti nekaj stvari, tako da jih bomo lahko dosledno uporabljali. Ena od najbolj opaznih sprememb bo Power Edge™ blagovna oznaka - preprosta, poševna rdeča črta

na črnih nalepkah, ki ohranja elemente prejšnjih identifikacijskih oznak proizvodov in obenem omogoča večjo fleksibilnost.

KAKO VELIKA JE BAUMA?

Bauma je največji sejem in razstava proizvodov gradbene industrije na svetu. To leto bo privabila več kot 400.000 obiskovalcev iz skoraj 200 držav. Odvija se v Munchnu, zato bo, seveda, naš prodajalec Zeppelin imel enega največjih razstavnih prostorov s 65 razstavljenimi stroji. To je kar precej. Toda da bi si lahko lažje predstavljali to velikost, preberite, koliko so obiskovalci nazadnje pojedli in popili na Caterpillarjevem razstavnem prostoru:

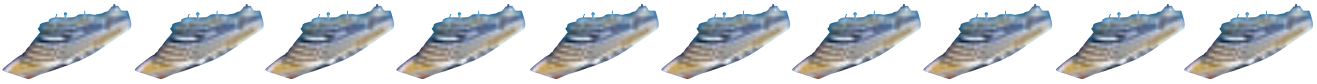


38.000 sendvičev
6.850 kilogramov mesa
179.000 litrov piva
71.000 litrov brezalkoholnih pijač

26,517

JE ŠTEVILO ZAPOSLENIH PRI CAT ZASTOPNIKI V EVROPI, AFRIKI
IN SREDNJEM VZHODU, PRIPRAVLJENIH, DA VAM POMAGAJO.

To je enako številu potnikov, ki se lahko vkrcajo na deset ladij za križarjenje AIDA kluba – eno največjih ladij za križarjenje na svetu. Caterpillar Marine Systems je ponosen, da bodo te prestižne ladje poganjali Caterpillar MaK M43C motorji.



CAT MAGAZINE

ŽELIMO SI VAŠIH MNENJ

Povejte nam, kaj menite o Cat Magazinu in si priborite brezplačen ohranjevalec zaslona. Preprosto, vstopite v www.cat.com/catmagazine in kliknite na vaše mnenje. V manj kot 5 minutah nam lahko poveste, kaj vam je všeč – in kaj ne. Nato pa se bomo po najboljših močeh potrudili, da bomo vaše mnenje upoštevali.

Pridobite a **brezplačni**
CAT ohranjevalec zaslona



KAJ JE NA RISBI?

Cat stroji so priljubljeni po vsem svetu, toda celo naši najmlajši navdušenci vedo, da so prav naši profesionalni prodajalci tisti, ki jim pomagajo, da so tako zelo produktivni. Ko je tako 11-letni Cat navdušenec Severin Trösch narisal svoj najljubši model, je vanj vključil tudi zastavo švicarskega zastopnika.



BAGRI SI DAJEJO DUŠKA NA ROUTE 66

Prav tako kot poje znana popevka "Get your kicks on Route 66", so si pred kratkim trije Cat stroji varno dali duška na opuščnem in nevarnem gospodarskem posloju, ki je stalo ob tej zgodovinski cesti. Bagri so stavbo najprej podpirali, medtem ko so vanjo z ene strani izkopal jame. Nato so iz lesa zgrajen skedenj potisnili z nasprotni strani in ga porušili. Kakšno pesem pa bi vi zapeli svojemu Cat stroju? To bi res radi vedeli.

OPERATOR CHALLENGE 2006

Vročica v Malagi



Koncentracija, potrpežljivost in
razočaranje prignani do skrajnosti
na najtežjem tekmovanju na Svetu.



V prekrasnem sončnem vremenu južne Španije je nemški TV producent, Daniel Farwick, zaključil svoj intervju z: "No, kdo bo torej zmagal?" Caterpillarjev vodja prireditve se nasmehne in odgovori: "Ne vem, zelo tesno je vse skupaj. Kdorkoli od prvih 20 lahko zmagaja. Zelo razburljiva tekma." In tako se začne finalni dan Caterpillarjevega tekmovanja Operator Challenge: najtežjega tekmovanja na Svetu.

Farwick in njegova filmska ekipa spadata med 30 novinarjev, ki so pripotovali na ta edinstveni dogodek. "TV kanal, za katerega delam, je specializiran za "možate, žilave" zgodbe in kaj bi lahko bilo bolj žilavega od teh velikanskih, močnih strojev in ljudi, ki jih upravljajo?" Drugi novinarji, na primer Graham Black, urednik angleške revije "Earthmovers", so tukaj posebej zato, da bi poročali o tehnikah in taktikah tekmovalcev, ki predstavljajo najboljše, kar lahko ponudita Evropa in Srednji vzhod. "Cat stroji so dobri, vendar le do te mere, kot so dobri ljudje, ki stojijo za njimi," pravi.

Na tisoče tekmovalcev

To je že devetič, ko je Caterpillar organiziral to vsakoletno prireditev. Prej, na začetku leta, so Caterpillarjevi zastopniki v 23 državah izvedli kvalifikacijska tekmovanja. Med tisočimi, ki so se jih udeležili, si jih je 56 priborilo brezplačno potovanje na Costa Del Sol v Španiji. Toda, medtem ko je to morda res bil čas "sonca-morja-in-peska" za številne žene in dekleta, ki so jih spremljale, so bili tekmovalci zaposleni z napetim in izčrpujočim tridnevnim tekmovanjem.

Ne le da so morali prikazati svoje spretnosti v devetih različnih kategorijah strojev, ocenjevali so tudi njihov občutek za varnost, hitrost in natančnost. In vse to na strojih, ki so jim pogosto bili popolnoma tuji. Zato se vsak preizkus

začne s podrobnim uvajanjem s pomočjo video posnetkov, kakor tudi z možnostjo, da vadijo na delovišču z dvojnikom tekmovalnega stroja.

Devet kategorij Devet zmagovalcev

Veliki nakladalec na kolesih

John Janse, Nizozemska

Srednji nakladalec na kolesih

John McCabe, Irska

Traktor-goseničar z AccuGrade™

Johan Öhman, Švedska

Bager-nakladalec

Christophe Gaigeard, Francija

Mini bager

Jurgen Noyens, Belgija

Hidravlični bager z grabežem

Peter van Schaik, Nizozemska

Bager na kolesih

Peter van Schaik, Nizozemska

Večnamenski nakladalec

Donald Doherty, Velika Britanija

Zglobni kamion

Kevin McEntee, Irska



Vročica v Malagi



Prijateljska tekmovalnost

Vse od prvega dne si vsakdo želi biti dober. In vsakdo je osredotočen na to, da bi naredil vse, kar je v njegovih močeh in bil uspešen na tekmovanju. Toda to so Cat ljudje, in tako je tudi vsakdo z veseljem pripravljen pomagati in svetovati drugim udeležencem. Na primer, Don Doherty iz Škotske je tukaj s svojim očetom: "Nakladalna lopata bo težka zame, ker doslej še nikoli nisem delal z njo. Vendar so mi številni fantje svetovali in mislim, da bo v redu."

Tekmovalca Denisa Dal Bianca spremlja brat, Mattio. Pravi, da so mu večnamenski nakladalci povzročali težave – čeprav doma v Italiji dela z enim od njih vsak dan: "Vzrok je napetost," pravi. "Zelo sem napet. Čeprav mi poskušajo trenerji in drugi udeleženci olajšati stvari, sem še vedno malo pod stresom. In to se kaže v mojih rezultatih." Christer Person iz Švedske povzame občutke mnogih: "To je fizični in duševni izziv, vendar je tudi zelo zabavno."



Triindvajsetletni tekmovalac Don Doherty prejme nekaj koristnih nasvetov od svojega očeta.



ZMAGOVALCI

Najtežji preizkus?

Po besedah Emmanuela Chatelaina, glavnega demonstratorja, ki je pomagal pri sestavi nalog, je očitno, da bo D8 buldožer najtežji. "To je zato, ker smo letos vključili GPS," pravi. "Njegova uporaba ni nujna, je samo opcija. Vendar ga skoraj vsi uporabljajo. Izkušeni vozniki buldožerjev ugotavljajo, da znatno izboljšuje rezultate njihovega dela. In tudi ljudem, ki niso še nikoli prej delali z buldožerjem, je v pomoč." Zakaj pa je potem ta preizkus tako težak? "To je v glavi. GPS je elektronska naprava, nekaj novega. Treba je le preskočiti to majhno oviro in potem ugotovite, kako zelo enostavno ga je uporabljati."

Pravi mednarodni dogodek

Finalisti so prišli iz Belgije, Bosne, Hrvaške, Češke, Danske, Francije, Nemčije, Madžarske, Irske, Italije, Mongolije, Nizozemske, Norveške, Romunije, Rusije, Srbije, Slovaške, Slovenije, Švedske, Švice, Turčije, Združenih arabskih emiratov in Velike Britanije, kjer so bili izbrani na stotinah lokalnih prireditev,

na katerih je sodelovalo na tisoče profesionalnih strojnikov.

In zmagovalec je ...

Peter van Schaik iz Nizozemske. "Zelo, zelo srečen sem," pravi Nizozemec, ko prejme zmagovalno trofejo na gala večeru na koncu prireditve. In kateri je bil po zmagovalčevem mnenju najtežji preizkus? "Vsi," zatrjuje, s svojim značilnim širokim, veselim nasmehom. ■



1. Peter van Schaik



2. Per Erik Johansson



3. Soren Markussen

Prvih šest

posameznikov

1. Peter van Schaik, Nizozemska
2. Per Erik Johansson, Švedska
3. Soren Markussen, Danska
4. Jurgen Noyens, Belgija
5. Kevin McEntee, Irska
6. Per Ivar Winsnes, Norveška

Prvih šest držav

1. Švedska
2. Belgija
3. Nizozemska
4. Norveška
5. Danska
6. Nemčija

Vse v enem delovnem dnevu

Trije z dogodki napolnjeni dnevi v oktobru so potekali pred TV ekipami in novinarji - da bi javnosti pokazali še kako pomembno spretnost strojnikov, njihovo predanost in občutek za varnost. Vse v enem delovnem dnevu.



Napetost, koncentracija in čakanje so pozabljeni za Petra van Schaika po zaključku zadnjega preizkusa. Na fotografijah je tekmovalec s skoraj odličnim rezultatom v vseh preizkusih in izjemno kratkim časom (levo) s svojim prodajalcem-trenerjem, Johnom Wannetom in držeč svoj zmagovalni pokal na gala večerji naslednjega dne (zgoraj).



**“NIKOLI VEČ SE
NE VRNEM NA
TRAKTORJE!”**

*“Učinkovitost, obračalni
krog, vodljivost.
Še posebej me je za tako
velik stroj presenetil
obračalni krog.”*



Vsestranskost, produktivnost in zmogljivost dviganja Caterpillarjevega TH220B teleskopskega manipulatorja so čedalje bolj v čislh na eni največjih mlečnih farm v Franciji. Jean-Pierre Drugeon, ki upravlja združenje treh kmetij v bližini Derval, v okraju Loire Atlantique, je v preteklosti shajal s tremi konvencionalnimi kmetijskimi traktorji, opremljenimi z nakladalnimi rokami, ki sta opravljali dela z dviganjem.

“O teleskopskih strojih smo razmišljali nekaj let,” pravi Jean-Pierre Drugeon. “Pred tem smo vedno uporabljali traktorje, toda s tremi kmetijami, ki sedaj delajo skupaj, smo potrebovali več kot samo traktorje. Dvigati moramo tovore na višino 6 m, zato smo se odločili za investicijo v teleskopski manipulator. Zdaj pa se ne bi nikoli več vrnili na traktorje.”

Z več kot 190ha zemlje na vseh treh kmetijah, z mešanico žitaric, silaže in čredo več kot 120 krav, je treba na farmi opravljati zelo različna dela. Vsako leto pridelajo več kot 60ha koruze, 70ha žita in več kot milijonov litrov mleka.

Zahvaljujoč kolekciji namenskih in specializiranih Caterpillar delovnih orodij, ki so posebej izdelana tako, da dopolnjujejo učinkovitost TH220B, je stroj sposoben opraviti širok izbor del. Sem spada nakladanje silaže na vozila z visokimi stranicami, nakladanje težkih bal sena na traktorje in v skednje in pokladanje hrane kravam v hlevih.

Stroj je francoski zastopnik Bergerat Monnoyeur opremil z večprstnim grabežem-žlico, s priključkom za dviganje bal in konvencionalnimi vilicami z dvema konicama. Bergerat

Monnoyeur, ki ima skladišče samo 50 km stran od farme, zagotavlja tudi servis in popravilo v okviru triletna pogodbe o vzdrževanju. “Zelo sem zadovoljen s Caterpillarjevim strojem in z zaposlenimi pri Bergerat Monnoyeuru,” pravi Jean-Pierre. “Delovni učinki, obračalni krog, vodljivost. Še posebej me je presenentil obračalni krog pri tako velikem stroju.”

TH220B se lahko zavrti v krogu z radijem 3.55m, po zaslugi krmiljenja na vsa kolesa, zato je idealen stroj za delo v kmečkih hlevih in skednjih, kjer se uporablja za dostavljanje hrane za živali in čiščenje hlevskih tal. Odlična vidljivost in minimalno prekoračenje dolžine zadaj omogočata strojniku, da z zaupanjem in samozavestjo izkorišča potencialne zmogljivosti stroja tudi v najbolj omejenih prostorih. “Prav tako sta tudi odlični zmogljivost in hitrost hidravlike,” pravi Jean-Pierre.

TH220B je opremljen s 123hp (92kW) verzijo Caterpillarjevega 3054E dizel motorja. Ta izjemno zmogljiv motor zagotavlja dovolj moči za opravila z dviganjem in premikanjem tovorov. Stroj ima maksimalno zmogljivost dviganja 3.5 tone in maksimalno višino dviga 6.1m. Na polni delovni višini lahko TH220B še vedno varno obvladuje tovor s težo 2.5 tone.

Ta izjemna zmogljivost je posebej koristna med žetvijo, saj lahko TH220B dvigne dve velikanski bali slame hkrati, bodisi eno vrh druge ali drugo ob drugi. Ne le, da to omogoča hiter dvig produktivnosti, pač pa je v nasprotju s konvencionalnim kmetijskim traktorjem teleskopski manipulator zmožen dvigati bale na

kot drevo visoko vozilo in tako tudi v tem pogledu zvišuje produktivnost.

Stroj dela do 10 ur na dan in bo z lahkoto dosegel 1.000 delovnih ur vsako leto. Jean-Pierre zato namerava zamenjati TH220B po treh letih uporabe. Prav nič ne gre dvomiti, da ne bo tedaj, ko bo napočil ta trenutek, ponovno poklical Bergerat Monnoyeur in preizkusil najnovjše stroje iz Cat.

“Zelo sem zadovoljen s Caterpillarjem,” pravi Jean-Pierre. “Preizkusil sem tudi stroje drugih proizvajalcev, toda najboljši je bil Caterpillar.” ■

KAKO PRITEGNITI IZKUŠENE STROJNIKE

Z novo F-serijo kamionov za dela izven cestnih površin

Splošno znana skrivnost je, da je premalo izkušenih voznikov kamionov za delo zunaj cestnih površin. In razvojne smernice kažejo, da jih bo vse manj. V nekaterih regijah je pomanjkanje tako kritično, da podjetja šolajo celo povsem neizkušene ljudi, da bi postali vozniki. Toda, to se lahko izkaže za zelo drago: ne le da zahteva čas trenerja in učenca, temveč tudi kamion, ki je v tem času povsem neproduktiven. In tudi ko že imate na voljo popolnoma izučenega voznika, ga je čedalje težje obdržati.

Prav iz tega razloga je Caterpillar namenil posebno pozornost svoji novi F-seriji, da bi bila čim bolj udobna in s kar se le da malo vibriranja. "Seveda se nova serija odlikuje po zanesljivosti in izboljšani produktivnosti, kot to lahko pričakujete od novega Caterpillarja," pojasnjuje Jason Ramshaw, Caterpillarjev OHT produktni specialist. "Vendar smo se res potrudili po svojih najboljših močeh, da bi bili kabina in vožnja kar najudobnejši. Mnogi med našimi kupci so nam povedali, da to postaja čedalje pomembnejši faktor, če želiš obdržati dobre ljudi – seveda to ni presenetljivo, če ti je všeč tam, kjer delaš, boš tam tudi mnogo verjetneje ostal. Še več, če je strojnikom udobno, ostajajo produktivni skozi vso delovno izmeno in se počutijo manj utrujeni... kar vodi v več zadovoljstva pri delu." Cat Magazine si je vse to podrobneje ogledal:

Korak v notranjost

Ko stopite v notranjost nove kabine, v trenutku opazite, da je širša kot v E/D-seriji in da se sedež sedaj nahaja na sredini, tako da je lažje vstopati in izstopati. Veliko več je prostora (skoraj 20 procentov več), več je prostora za shranjevanje, materiali so razkošnejši, več je opreme in drobnih zaključnih

elementov. V resnici se v njej počutiš kot v notranjosti razkošnega avtomobila. Še več, trenerjev sedež je sedaj na levi, tako da uporablja trener isti izhod kot strojnik. Trenerjev sedež lahko tudi popolnoma zložite in dobite še več prostora ali pa ga uporabite kot mizico za kosilo.

"Ne gre le za udobje v kabini, še veliko več drugih stvari je, zaradi katerih je stroj kot uresničenje sanj – na primer namesto z lestvijo je opremljen s prijetnim stopniščem za vzpenjanje ali sestopanje s stroja."

Zavrtite zaganjač

Ko zavrtite zaganjač, doživite še več prijetnih presenečenj. Novo oblikovani montažni elementi kabine izolirajo kabino in zmanjšujejo vibracije in hrup v njej, medtem ko avtomatska transmisija z zveznejšim prestavljanjem z elektronsko nadzirano Power sklopko odpravlja sunkovitost, ki se pogosto pojavlja pri prestavljanju. Za tiste, ki se odločijo za z gumo izoliranim ohišjem, pa so udarci in tresenje, ki jih povzročajo padanje kamenja na keson kamiona, močno ublaženi.

Kontrola s prstom

Parv tako sta zmanjšana napetost in napor, ki ju zahtevata vožnja in nadziranje kamiona. Standardni Cat Comfort sedež je mogoče prilagajati v osmih smereh, tako da lahko strojnik udobno doseže vse kontrole brez stegovanja ali napanjanja. Namestitev kontrol je zasnovana z mislijo na udobje in enostavnost upravljanja. S postavitvijo vseh kontrol in zaslonov v doseg in vidno polje je zmanjšan napor strojnika med delovnim časom. Prav tako

Navedki so komentarji strojnikov med preizkusi na terenu.



	773F	775F	777F
Kategorija koristne obremenitve (tone)	54.4	63.5	90.9
Prostornina kesona* (m ²)	35.6	42.3	60.0
Bruto teža stroja (kg)	100,698	109,770	163,293
Model motorja	Cat C27 ACERT	Cat C27 ACERT	Cat C32 ACERT
Neto moč motorja (kW)	524	552	700
Bruto moč motorja (kW)	552	587	758



* Standardni keson, napolnjenost SAE 2:1

je tudi ročica za praznjenje premaknjena takoj na desno od ročice menjalnika, kjer jo je lažje in udobneje upravljati.

“Vožnja je zelo prijetna – in k temu pripomore namestitvev sedeža na sredino in ne nad kolesom.”

Drug način, kako lahko s stroji F-serije postane delo strojnika manj naporno,

je izboljšanje vidljivosti. Kabina nove F-serije je opremljena z dvakrat več steklenih površin kot prejšnji modeli, izboljšana pa je tudi konstrukcija, ki omogoča boljšo vidljivost naprej in bočno. Sistem ogledal je posodobljen in vključuje ogrevanje ogledal, ki ostanejo čista v mrzlem in vlažnem okolju in med nenadnimi spremembami višine.

Udobje ne glede na vreme

Kabine F-serije so opremljene z znatno zmogljivejšim sistemom gretja in klimatske naprave, zato lahko strojnik hitro vzpostavi svoje priljubljeno delovno okolje, njegovo delo pa je udobnejše in bolj produktivno. ■



KAJ JE TAKO POSEBNEGA NA ACCUGRADE®?

“AccuGrade® je edini sistem nadziranja in vodenja stroja, ki ga je zasnoval, razvil in vgradil v stroj proizvajalec v tovarni,” pravi Marilyn

Murphy, vodja Caterpillarjeve izbrane skupine AccuGrade specialistov.

“Zato je bolj zanesljiv – in bo deloval dolgo časa in ves čas.”

“Katerikoli sistem nadziranja in vodenja stroja prinese ogromne izboljšave pri produktivnosti, toda drugi sistemi so dodatni vgradni kompleti, ki jih razvijajo proizvajalci tehnologije. Samo AccuGrade je integriran v stroj in zelo natančno uglašen na njegove delovne karakteristike,” pojasnjuje Marilyn. “To pa vsekakor pomeni več zanesljivosti, več usklajenosti in boljše delovne učinke.”

Podpora na svetovni ravni

“Še več, sistem dopolnjuje podpora kupcem na svetovni ravni,” nadaljuje Marilyn, saj njena skupina produktivnih inženirjev in programskih specialistov redno zagotavlja temeljito šolanje Caterpillarjevih prodajalcev. Le-ti to znanje zatem prenašajo

Caterpillarjevim kupcem, ko se odločijo za nakup AccuGrade.

Kdo uporablja AccuGrade?

Po besedah Marilyn obstajajo med regijami, ki uporabljajo ta sistem, velike razlike. Nordijska regija je najbolj razvita; tukaj je sistem za nekatera javna (vladna) dela celo obvezen. Kupci v drugih državah severne Evrope se prav tako navdušujejo nad tehnologijo: približno dva od treh Caterpillarjevih bagrov v nordijskih državah bosta kmalu opremljena z enim od kontrolnih sistemov stroja.

V čem je njegova prednost?

“Pove vam vse, kar morate vedeti – kje se nahaja odzivna deska in kje bi morala biti. In to v treh dimenzijah,” pojasni Eric Durand, AccuGrade specialist. “Dandanes je že tako izpopolnjen, da lahko, če je potrebno, avtomatsko upravlja odzivno desko.”

Ker odpravlja potrebo po ugibanju, omogoča strojnikom fino ravnanje in kopanje jarkov z osupljivo natančnostjo. In ker je po njegovi zaslugi ves proces hiter in enostaven, drastično zvišuje produktivnost ter hkrati zmanjšuje stroške raziskav za kar 90 odstotkov. Za nameček zvišuje izkoriščenost materiala, znižuje obratovalne stroške, podaljšuje delovni dan in zviša varnost na delovišču.

Kdaj bo AccuGrade postal standardna oprema?

“Verjamemo v možnost izbire, ki jo ima kupec. Nekatere aplikacije lahko zahtevajo samo 2D ploskovno planiranje, na primer. Tukaj je GPS odveč, in laserski

in sonični sistem povsem zadostujeta. To, kar je pomembno za naše kupce, je, da so vsi novi, danes razpoložljivi Caterpillarjevi traktorji-goseničarji in motorni grederji dobavljeni iz tovarne s pripravljenostjo na vgradnjo AccuGrade sistema. Nadgraditev je enostavna po principu “plug and play”. In letos bodo tudi naši bagri že na voljo s pripravljenostjo na vgradnjo AccuGrade.

In nazadnje, ali bo AccuGrade kdaj nadomestil strojnike?

“Ne, zagotovo ne v bližnji prihodnosti,” pravi Marilyn. “Ne glede na to, do kolikšne mere izpopolnimo sistem, ne verjamem, da bi lahko kdaj v celoti zamenjal strojnike, vsaj iz razloga varnosti na delovišču ne, če že ne iz kakšnega drugega razloga. Za občutek odzivnosti stroja je potrebno človeško bitje. Samo človek lahko začuti, na primer, ali je napoti skala in zatem opravi ustrezne nastavitve. Seveda pa v marsičem olajša delo strojniku in mu omogoči nadzor na več kot samo nad delovnim procesom. Sploh pa velja, da brez strojnika Cat stroj ne bi imel duše.” ■



AccuGrade prinaša ogromno povečanje v produktivnosti, s tipičnim podaljšanjem delovne zmogljivosti stroja s 40 minut na 55 minut na uro.

NOVE POLNE PNEVMATIKE ZA EKSTREMNE POGOJE DELA

Izjemno dobro sprejete: na cesti in deloviščih

Pred kratkim je Caterpillar predstavil novo polno pnevmatiko za kompaktne nakladalce, ki delajo v težkih delovnih pogojih. Toda v nasprotju z običajnimi polnimi pnevmatikami lahko novo gumo uporabljate na deloviščih (neizdelanih površinah) kakor tudi na običajnih cestnih površinah. To je pomemben korak naprej, saj so vse prejšnje pnevmatike imele neustrezno globino profila, da bi lahko omogočale zanesljivo delo tudi zunaj cestnih površin.

Nove Flexport Extreme-Duty polne pnevmatike imajo za 58 odstotkov globlji profil in so za 30 odstotkov širše od predhodnih. Tako so idealne za uporabo tako na obdelanih in neobdelanih površinah, ker globlji profil zagotavlja več vlečne sile in večja širina več "flotacije" na blatnih terenih. Še pomembneje je, da nove Flexport pnevmatike lahko nosijo 28 odstotkov več obremenitve kot običajne polne pnevmatike za ekstremne pogoje dela. Ta nova guma je na tržišču šele nekaj mesecev in zato je Cat Magazine povprašal delavce na terenu, kako se je obnesla:



Nikolaj Sychev



Sergey Vetrov



Dave Jervis

30 odstotkov prihranka

"Ocenjujemo, da so nam prihranile približno 30 odstotkov pri obratovalnih stroških: ne le da trajajo dlje, potrebujemo tudi manj strojev. Če bi ne imeli te možnosti za delo na cesti in izven ceste, bi potrebovali dodatne nakladalce."

Nikolaj Sičev, direktor servisa Satorij.

Zagotovo blažijo udarce in tresljaje

"Sicer so polne, vendar zelo dobro blažijo udarce in tresljaje. Za to sta jim hvaležna oba, človek in stroj."

Sergej Vetrov, strojnik pri Satoriju.

Satorij je rusko gradbeno podjetje, ki opravlja tudi rušenje in ki ima v lasti pet kompaktnih nakladalcev, od katerih so štirje opremljeni s Flexport Extreme-Duty polnimi pnevmatikami.

Zelo dolga življenjska doba

"Pri vseh teh raztresenih žebeljih in drugih ostrih predmetih, ležečih tu naokoli, je uporaba pnevmatik povsem nemogoča. Poskusili smo s s peno polnjenimi gumami, vendar so trajale samo osem tednov. Sedaj pa imamo Caterpillarjeve Flexport gume že več kot šest mesecev in še vedno so, čeprav v uporabi 24 ur na dan in 7 dni v tednu, v popolnoma brezhibnem stanju."

Dave Jervis, direktor JVC Recycling, irskega obrata za recikliranje odpadkov, ki dela 24 ur na dan in ki uporablja tri kompaktne nakladalce z Extreme Duty Solid Flexport pnevmatikami.



KAJ JE FLEXPORTEHNOLOGIJA?

Flexport tehnologija se nanaša na

luknje v zunanjem obroču stranske

stene gume. Te luknje povečujejo

flexibilnost in blažijo udarce, ki

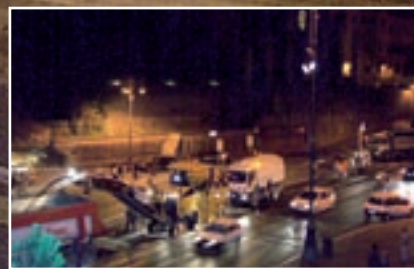
jih običajne polne gume prenašajo

na strojnika. Rezultat je mirnejša,

udobnejša vožnja. Strojnik je manj

napet, manj utrujen in ostaja zato bolj

pozoren in daljši čas bolj produktiven.



ASFALTIRANJE RIMA PONOČI

Večno mesto morebiti res ni bilo zgrajeno v enem samem dnevu, toda eden njegovih zgodovinsko izjemno pomembnih predelov - cesta od Koloseja do Fiori Imperiali - je bil pred kratkim po zaslugi vrhunske zmogljivosti dveh Caterpillarjevih polagalcev asfalta obnovljen v eni sami noči.

Gradbeni podjetji Laziale Strade S.r.l. in Stradaoli S.r.l. sta v sodelovanju s strokovnjaki za polaganje asfalta iz Caterpillarja potrebovali vsega skupaj osem ur, da sta pripravili in položili asfalt na 300 metrov dolgem odseku ceste s površino 5500 m² ter pri tem uporabili frezo za asfalt PM-200 in polagalec asfalta na kolesih AP-600, ki sta delala v tandemu. Ne da bi pri tem sploh morali zapreti zelo prometno cesto!

V celoti gledano sta tako Caterpillarjeva polagalca asfalta zelo zgovorna ponazoritev slavnega izreka 'veni, vidi, vici'*

**'Prišel, videl, zmagal' – Julij Cezar*





Gérard Vittecoq

“Kakovost proizvoda je mogoče meriti z dejstvi in podatki, toda njen izvor je v miselnosti, v prepričanju in v želji po zmagi, vse to pa mora živeti na vseh nivojih.”

Mojster Caterpillarjeve kakovosti

Gérard Vittecoq je predsednik skupine Caterpillar in je odgovoren za regijo Evrope, Afrike in Srednjega vzhoda. Obenem je tudi zmagovalac v kakovosti v Caterpillarju. Cat Magazine ga je povprašal, kaj za Caterpillar pomeni kakovost in kako družba deluje.

Kaj pomeni ‘kakovost’ za Caterpillar?

Pomeni zanesljivost in vzdržljivost. Pomeni, da bodo Cat stroji delali dolgo in nenehno. In nazadnje, pomeni tudi zadovoljnega kupca: z najboljšimi možnimi proizvodi in prodajnimi storitvami.

In kako to uresničuje Caterpillar?

Iz anket naših kupcev vemo, da le-ti zelo visoko cenijo naše prodajne storitve – in da so med najboljšimi storitvami. Kar zadeva naše proizvode, imamo tudi na tem področju zelo visoke standarde. Danes mora nov stroj, preden gre v prodajo, brez napake opraviti več sto ur preizkusnega dela na terenu. Če se pojavi najmanjši dvom, odložimo začetek prodaje.

Ali smo zadovoljni z našo kakovostjo?

Nikoli ne bomo povsem zadovoljni. Če bi se kdajkoli prenehali truditi, da bi dosegli t.i. rekordno “stanje brez defekta”, bi izgubili svojo vodilno pozicijo – in po pravici. To smo dolžni našim kupcem in prodajalcem. Dolžni smo, da se nenehno izpopolnjujemo.

Kako merimo kakovost?

Na voljo imamo mnogo programov za zbiranje dejstev, ki nam povedo, kako Cat stroji delujejo, potem ko pridejo v roke kupcem. Na primer, seznanjeni smo z vsako napako, ki jo je odkril in odpravil prodajalec – ta statistika nam pokaže, kje so potrebne izboljšave. Prav tako opravljamo raziskave, ki merijo zadovoljstvo kupcev. Najpomembnejše vprašanje tukaj je “Ali boste ponovno kupili Caterpillarja?”

Zaposleni pri Cat zatrjujejo, da imajo rumeno kri. Kaj to pomeni?

Strast. Občutek. Ponos. Rumeno kri imaš, če čutiš predanost do kupcev: to so ljudje, ki opravljajo plemenito in visoko cenjeno delo na svetu, naši kupci omogočajo napredek. Rumeno kri imaš tudi, če te navdaja posebno čustvo ob naših izdelkih, ki so pomembni, močni

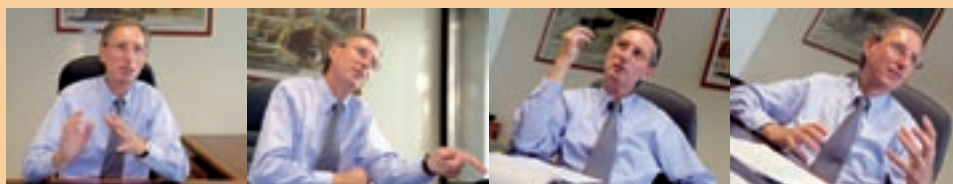
in napredni. In če si ponosen, ker si del Caterpillarja in njegove odlične preteklosti, ki si jo prizadevamo nenehno graditi.

Vsi bonusi zaposlenih pri Caterpillarju temeljijo na kakovosti, toda kako lahko nekdo, ki je zaposlen v računovodstvu (na primer), izboljša proizvod; ali ni to nepravilno?

Nikakor ne – končni proizvod podjetja ne more biti kakovost, če je njegovo računovodstvo neurejeno ali če je, na primer, tvoje delovno mesto umazano. Vsi vidiki podjetja vplivajo na kakovost proizvoda. Še več, kakovost je miselna naravnost: zavest, da je dobro samo najboljše. In tako kot je to pri vseh skupinah, mora k temu prispevati vsak. Zato mora biti vsakdo nagrajen za izboljšave. K sreči ima skoraj vsakdo pri Caterpillarju, ki ga poznam, ta to-lahko odnos, željo po zmagi. Vsakdo je zelo discipliniran in vsi se ponášajo z zdravim spoštovanjem do sodelavcev, prodajalcev in kupcev.

In nazadnje, zakaj so vas imenovali na položaj Mojstra Kakovosti?

Ker sem sam tako hotel. Hotel sem to delovno mesto. Nič ni bolj pomembnega od zadovoljstva kupca. ■



CAT MAGAZINE

ANKETA – ŽELIMO SI VAŠIH MNENJ

Povejte nam, kaj menite o Cat Magazinu. V manj kot 5 minutah nam lahko zaupate, kaj vam je všeč – in kaj ne. Nato pa bomo storili vse, kar je v naših močeh, da bomo vaše mnenje uresničili.

Prosimo, ocenite prispevke v tej številki revije Cat Magazine	Odlično/Zanimivo	Povprečno	Nisem prebral
Operator Challenge 2006 – Najtežje tekmovanje na Svetu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cat novice & zanimivosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
TH220B Teleskopski manipulator na francoski farmi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Kaj je tako posebnega na AccuGrade	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Flexport tehnologija – Nove polne pnevmatike za ekstremne pogoje dela	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Asfaltiranje v Rimu	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ljudje: Gérard Vittecoq – Caterpillarjev mojster v kakovosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Kaj vam je najbolj všeč v reviji Cat Magazine?	odlično	dobro	ni zanimivo
Profili Cat kupcev	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Profili Cat zaposlenih	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Zanimiva delovišča	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Novice mojega lokalnega prodajalca	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Novice o Cat proizvodih	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Informacije o servisiranju & vzdrževanju	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Novice o Cat	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Tehnološke novosti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Velike fotografije/plakati s stroji	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ali je vsebina revije Cat Magazine koristna za vaše delo?

- Da, zelo
 Da, včasih
 Nikoli

Ali bi si reviji želeli kaj dodati?

Ali vam revija Cat Magazine nudi informacije, ki drugje niso na voljo?

- Da Ne

Kje berete revijo?

- Doma Na delu

Ko preberete Cat Magazine, ali ga ponudite v branje družini ali sodelavcem?

- Da Ne

Če je tako, koliko ljudi še prebere vaš izvod?

- 1 4
 2 5
 3 6

Veselim se vsake nove številke Cat Magazine.

- Da Ne

Cat Magazine mi pripomore k obveščeni o novih Caterpillarjevih proizvodih in storitvah.

- Da Ne

Ali ste:

- Moški Ženska

V kateri državi živite?

Prosimo, izberite opis, ki vam najbolj ustreza:

- Delam s stroji, vendar nisem lastnik.
 Sem lastnik in delam s stroji.
 Sem lastnik strojev, vendar ne delam z njimi redno vsak dan.
 Drugo, napišite _____

Zahvaljujemo se vam za vaše odgovore! Prosimo, da izpolnjeno anketo pošljete na :

Caterpillar SARL
Ms. Simone Peter
76, route de Frontenex, BP6000
1211 Geneva 6
Switzerland
Fax: +41 22 849 4127
Peter_Simone@cat.com



Sedež družbe

Avtek d.o.o.

Pod Jelšami 10
1290 Grosuplje
Slovenija

Tel: +386 1 78 18 218

Fax: +386 1 78 60 366

Poslovna enota

Avtek d.o.o.

PE Maribor
Limbuška c. 2
2341 Limbuš

Tel: +386 2 42 95 090

Fax: +386 2 42 95 092

CATERPILLAR®

AVTEK CAT